

[CONDICIONES GENERALES DE VENTA A INDIVIDUOS]

01.2018

Estas condiciones generales de venta se aplican a los servicios ofrecidos por la Alliance Française de Lyon a las personas que pagan directamente sus cursos y servicios relacionados. También se aplican a las personas "au pair" que hayan autorizado a su familia anfitriona a actuar en su nombre. Al realizar la inscripción, el candidato acepta sin reservas las presentes condiciones generales de venta. **La Alliance Française aplicará la versión de condiciones generales de venta en vigor el día del pedido.**

1. Requisitos de admisión

Para ser admitidos, los solicitantes deben tener como mínimo 18 años, o 16 años y la autorización de sus padres o tutores legales. En el caso de los cursos quincenales, los estudiantes que sean «principiantes absolutos» deberán, por razones pedagógicas, comenzar obligatoriamente su formación al principio del mes. La Alliance Française de Lyon no se hace responsable de las dificultades para obtener visados de las autoridades francesas.

2. Condiciones de pago

La inscripción solamente será definitiva cuando la Alliance Française de Lyon haya recibido el pago completo del pedido. El pago remoto con tarjeta bancaria es la modalidad de pago preferida. Si el pago se realiza por transferencia y genera comisiones o tasas adicionales, la Alliance Française se reserva el derecho de solicitar su reembolso al estudiante. **El saldo de la preinscripción debe ser abonado como mínimo 45 días antes del inicio del curso. En caso contrario se procederá a la cancelación de la inscripción.**

3. Tasas administrativas anuales

Es obligatorio pagar las tasas administrativas anuales. Estas tasas tienen una vigencia de 12 meses, a contar desde el primer mes del curso previsto. La cantidad a pagar será revisada anualmente (55 € en 2018). **Estas tasas no son reembolsables y deben ser abonadas junto con el precio de los cursos y la preinscripción.**

4. Ayuda en la búsqueda de alojamiento

La Alliance Française de Lyon asiste al estudiante (a petición suya) en la búsqueda de alojamiento en función de las plazas disponibles. Es posible, por tanto, que la Alliance Française no pueda encontrar vivienda para el estudiante de acuerdo con sus necesidades, especialmente si la solicitud es enviada a la Alliance Française con menos de 45 días de antelación. La tasa de ayuda en la búsqueda de vivienda, cuya tarifa puede variar anualmente, debe ser abonada antes de realizar la búsqueda (70 € para la primera búsqueda, 35 € para cada búsqueda adicional). **Estas tasas no son reembolsables. En caso de cancelación de reserva, la Alliance Française deberá ser informada como mínimo 45 días antes de la fecha de llegada del estudiante. Si el estudiante decide abandonar la vivienda de forma anticipada, deberá comunicar su decisión a la Alliance Française al menos 45 días antes del inicio del mes de alquiler. Los estudiantes que no respeten los 45 días de preaviso deberán abonar el mes completo de alquiler. La retención total del depósito de garantía cubrirá, si es necesario, el pago del alquiler.** Las condiciones de cancelación y los depósitos de garantía no son responsabilidad de la Alliance Française, sino que están definidos exclusivamente por el proveedor de alojamiento.

5. Asignación de cursos y modificación de la oferta

La asignación del estudiante al horario de mañana o tarde es decisión exclusiva de la Alliance Française en función de la disponibilidad de clases. Los estudiantes con restricciones específicas al respecto tendrán que informar a la escuela al menos 45 días antes del inicio del curso. La Alliance Française de Lyon se reserva el derecho de cancelar un curso para el que no haya alumnos suficientes y de modificar los horarios y fechas si lo considera necesario.

6. Pólizas de seguros

6.1. Los seguros de salud, accidentes y responsabilidad civil son obligatorios y recaen exclusivamente en los estudiantes. En particular, el estudiante debe asegurarse de estar debidamente asegurado para cualquier gasto médico o cancelación de viaje con una empresa aseguradora solvente. Una copia del certificado de seguro podría ser solicitada.

6.2. Los efectos personales, muebles, vehículos y objetos de valor de los estudiantes no están asegurados contra robo, pérdida o degradación, cualquiera que sea la causa. Por lo tanto, es responsabilidad del estudiante obtener la póliza de seguro que considere más adecuada para asegurar sus bienes personales.

6.3. Los estudiantes que se alojen en residencias universitarias o en familias anfitrionas deberán contratar un seguro de responsabilidad civil. Este documento será solicitado a su llegada.

7. Aplazamiento de cursos, solicitud de visa rechazada y cancelación de estancias

7.1 Aplazamiento de cursos tras la preinscripción o inscripción

En caso de impedimento, y en particular en caso de retraso en la obtención de visa, el estudiante podrá posponer su estancia **una sola vez** dentro de los 8 meses posteriores a la fecha de inicio del curso inicialmente previsto. La solicitud de aplazamiento debe realizarse por escrito como mínimo 1 mes antes de la fecha de comienzo inicialmente programada. El aplazamiento de la estancia, pospone también la fecha del pago del saldo de preinscripción mencionado en el artículo 2.

7.2. Cancelación en caso de denegación de visa

En caso de denegación de visa debidamente certificada por los servicios consulares de Francia, se reembolsarán las tasas de preinscripción e inscripción (con la deducción de una cantidad fija de 30 € por la gestión del expediente) siempre que la solicitud de reembolso se realice antes de la fecha de inicio del curso y que el saldo de la preinscripción haya sido pagado a tiempo. Las tasas administrativas anuales y las tasas de alojamiento no serán devueltas en ningún caso.

7.3 Otros casos de cancelación de cursos

Cualquier sesión de curso que se haya iniciado, debe ser abonada en su totalidad. No se procederá al reembolso de sesiones anteriores o de cursos que hayan comenzado. **Para las sesiones que no hayan comenzado, no es posible realizar reembolsos fuera de los dos casos enumerados a continuación y en el artículo 13:**

- En el caso de la **muerte** del padre, la madre, un hijo o el cónyuge después del inicio de los cursos, las horas de las clases de los próximos meses serán reembolsadas. Para recibir el reembolso es necesario presentar un certificado de defunción, un documento que demuestre el parentesco (original + traducción jurada en francés) y un billete de avión en la oficina de inscripciones de la Alliance Française.
- En caso de **enfermedad que ocurra después del inicio de los cursos y requiera el regreso definitivo al país de origen**, el reembolso parcial se realizará tras la presentación de un certificado médico (emitido por un médico establecido en Francia) y un billete de avión de regreso comprado después del brote de la enfermedad.

En estos dos casos, se deducirá una cantidad equivalente a 20 horas de curso al monto total reembolsado. Las tasas administrativas anuales y las tasas de alojamiento no serán devueltas en ningún caso.

8. Cancelación y aplazamiento de la inscripción a exámenes

Las tarifas de examen no son reembolsables, independientemente de la razón de la ausencia, renuncia o imposibilidad de asistir a la prueba. Tampoco es posible posponer la inscripción.

9. Test de nivel previo al curso y asistencia a las clases

El estudiante acepta realizar una prueba de nivel como mínimo 1 mes antes del inicio de su curso, o el mismo día de la inscripción si ésta se realiza menos de 1 mes antes del comienzo de las clases.

Se requiere que el alumno asista a las clases con asiduidad, desde el comienzo de cada sesión, debidamente provisto del material didáctico correspondiente a su nivel de francés. Se emitirá un certificado de asistencia o capacitación, previa solicitud, en un plazo máximo de 6 meses después del final de la formación. Las ausencias en clase pueden llevar a la repetición del curso. Ningún motivo de ausencia dará lugar a la recuperación de las clases perdidas.

10. Disciplina

En caso de mala conducta o comportamiento anormal del estudiante, la Alliance Française de Lyon se reserva el derecho de interrumpir su formación sin preaviso ni reembolso. Lo mismo se aplicará si el estudiante no cumple las normas internas de la escuela o las reglas y condiciones del proveedor de alojamiento.

11. Utilización de la imagen

La Alliance Française puede tomar fotografías de los estudiantes para ilustrar un folleto, un anuncio o su sitio web, salvo que el alumno indique lo contrario. Esta objeción debe ser notificada por escrito en el momento de la inscripción.

12. Derecho de acceso a archivos informáticos

La información solicitada al estudiante durante el proceso de inscripción solo es accesible a personas físicas o jurídicas que tienen el derecho expreso de conocerla. Cualquier estudiante puede solicitar a la escuela la comunicación de la información que le concierne y hacer que sea rectificada si es necesario, en aplicación de las disposiciones de la ley N° 78-17 del 6 de enero de 1978 sobre el procesamiento de datos.

13. – Reclamación y desistimiento

Las inscripciones realizadas por correspondencia o en internet dan lugar a un derecho de desistimiento de 14 días a partir de la fecha del pedido, salvo en el caso en el que los cursos hayan comenzado. El ejercicio de este derecho de desistimiento y reclamación debe hacerse por escrito y por correo postal a la Alliance Française de Lyon, 11, rue Pierre Bourdan 69003 Lyon - France. Cualquier disputa caerá bajo la jurisdicción exclusiva de los tribunales de Lyon y de la ley francesa.